

四周 一千九百十年 J **D**g 髡

英國藍皮書譯稿

月七號的電腦器我已換約一,如中央政府之命辦理並如約部所讀致由

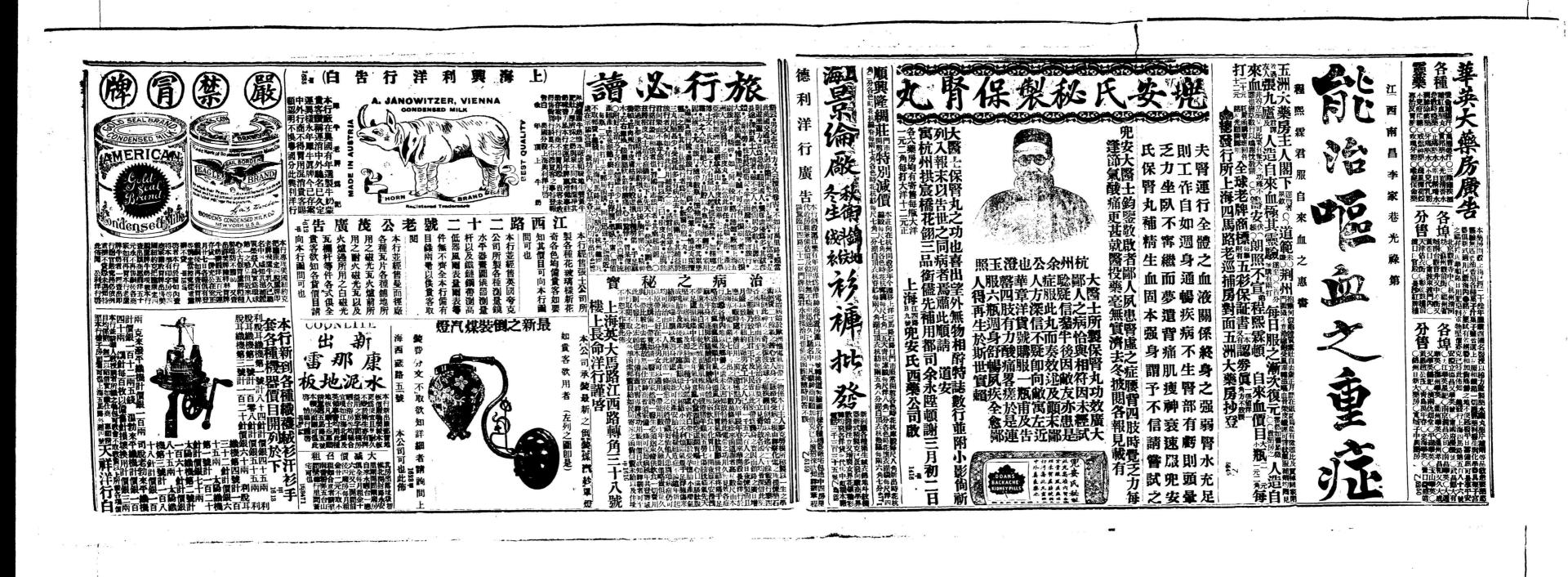
九百零四年十一月十二號即光體三十年十月初五日英外務部大官吏以教職証矣

開附約事希告知中國政府語我國中央政府現已決議派印度總督在印 下十一月十一號即光體三十年十月初五日在印京簽押)

後美國所派佔守春丕之兵可以撤退惟蘇約第一款所立商推西。 蘇須 押(印度交渉司費顧复簽押) 上列之聲與暫係於一千九百零四年十一月十一號由印度繼督當堂發 **高重比减终二百五十萬盧比叉復產明該約所,定之賠款初繳三年三日換達惠允,飭將該約第六款西藏應避補英國入職兵費由原定之七.工大寺之呼圖克團及西職民數諸首蟹所立之英職條約現經印度擔** S開公三年並須按照約內谷節一一國京選辦(印度繼督唵土爾) 九百零四年九月七號英國所派之代

陳約之附件所詢如下一千九百零四年九月七、紫英國所派之代表員榮可現寄 動聲叫響一并並配送職字譯文一件係經印度繼書當堂管押作為宗 无物將裝約第六駅四藏應賠補英國入藏長費 由原定七百五十萬區比減時 鹽克國及四藏民數諸首領所立之英藏條約現終印度總督批准互換並 P春丕之吳可以撤退惟蘇約第二 跃所立商单四藏須按照第七 駅間一百五十萬**盧比又復屬**明該約所似之賠 財初鐵三年三期之後英國 **岛藏之代表哪爾丹寺長鄰生夏爾脅暨加布倫並色拉別蚌疇爾丹三大寺** 開國代表員於一千九百零四年九月七號會同訂定之 印度交通司数四藏代理商上噶勒丹池巴公文 (光緒三十年十月 **剛城之利益無分彼此甚頗兩國水遠和好故也**查前者進濺調約之大臣 成之**加北甲惠於西藏係為黔臺藏人知越英國之慷慨又爲印度與西藏 电影响像的资押以承藏人之制**於英國北事動均屬平和及合宜故也印象班屬的之狀藏為了百五十萬及其所以如此遭破將春不隨遭四顧者因為按照約內名節一一點與壅辦等語印度政府之所以如此傳行西藏回 热和又見四藏之人實心遵守其所定之約章心甚悅服也本交逃司事具此心院實代理商上商能配僅也現該大臣因見四藏之人怒怒

(情願所其中段東區之輕罪監專職業輕罪及犯罪三次以下) 也間花園男女工廠浴所運動場大小共一十二處中央廠館 性教誨堂各一處閣室二處瞭望台共八處擊井四處監中各 樓教誨堂各一處閣室二處瞭望台共八處擊井四處監中各 「情願所其中段東區之輕罪監專職業輕罪及犯罪之職之四隅均 獨居室一間可分作十六間兩區之外環以磚牆兩區之中建旁以消防處附焉稍進設水夫雜役室五間第二段分兩區作扇面形色東區爲輕罪監設監房三十二間收容一百九十二人附設學以消防處附焉稍進設水夫雜役室五間第二段分兩區作屬 《較原圖益臻完備除將前項建築經費另節核實估計從速興民機有餘地擴充以之改作扇面形式一轉移間規制結構自相符等情繪圖詳諸 學明更正前來臣覆加層動前中兩段 度州巡撫雕鴻書奏改定省城監獄 學為改定省城監獄前據署臬司嚴駕熙派員參酌新制測地繪圖 即節司一面籌財一面興工去後臣維此項監獄工程至為重 要必須做始圖終將來落成始足為全省模範復將原劃發交 新任臬司文徵悉心研究總期斟酌盡善財不虛縻工歸實用 為一勞永逸之計茲據該司勘明覆稱查原圖地址長六十三 文一尺寬目三十一丈至八丈不等前後參差頗難布置鮑作 十字形式有典獄住宿之所而無科員辦公之室富時因限於 地緣不無遷就現將前面毗連之衛坡營房中段毗連之貴稅 地緣不無遷就現將前面毗連之衛坡營房中段毗連之貴稅 門入口處各設瞭望台一處兩旁設閣室八間第三段分六進用上層為中央瞭望樓高三丈二尺全監在目樓之下兩監總樓三層下層為教誨室中層為存儲感化善書及中西藥品之樓三層下層為教誨室中層為存儲感化善書及中西藥品之 園園之左設染病室右設洗灌場第六進設女監監房八間容 十間收容六十人監右設守衛室診治室儲藥室第五進爲花以感化室附之右設大炊所第三進爲運動場第四進設病監 第一進設工塲四處第二進中設浴池浴塲左設未丁監二間 獄室右設接待室再左設總務科再右設餐堂總務科之東設 計科文書科工業科工業科之旁以成品庫原料處附焉餐





論說 泥事談屑 本埠新聞 小說 (商場竇) **餘墨** 中外要事 華洋噴氣

而觀之國會則國民代表奔走號呼上請願書至第二次全國 資政院已於初一日開會矣監國攝政王躬目蒞院恭代我 奧論機關畢力鼓吹而中朝寂寂如故或者以脂章突梯之手 上行開幕禮盛哉立憲前途之希望基於此一舉也雖然反 写皆德望學問素充及社會上有經驗者門閥位置優勝 公費政院未免菀枯懸絶政府之用意果安在耶謂費政

裁制之其先後本末至爲章著故有 被之法理各國皆以與院制度組成 意思機關兩院制度者實 專制之會期飲藉此苟延歲月耳不然胡爲顧此而失彼也 (望而少數之人才機關何如多數之奧論機關而況今日 政治生計之恐慌達於極點非合全國人共同之意思不足

論資政院與國會於人心繫屬之緩 。亦事我 - 島上維新之盛億而處立 慰之厚望胎外人之目笑亦事我 - 島上維新之盛億而處立 慰之厚望胎外人之目笑。 中台耳未嘗足以更易耳目振作精冲唤醒數于年不知國史台耳未嘗足以更易耳目振作精冲唤醒數于年不知國 彼資政院者地處高華人皆清要在普通國民祀之以爲政府 **今國人疑奮習之尚存毋羁變動**霆駭使一旦見新機之忽轉 馬之政策無觜矯枉過正爲改良修飭之後圖與其補苴沿 未嘗敢爲一毫非獨之詞也特以中國今日之情勢必汲爲 不及故於輕重機急之間构縱即逝與其因循荷 迪民智鼓勵民氣締合社會一般之能力挽救淪胥之局惟 不實惟是記者之對於資政院配其前途望其進行至爲慰 會為當務之急乎抑以為途飾耳目之具乎吾不敢知矣 以强分畛域已屬無謂然當危急存亡之際巫巫注重於衆

国の本書於取徑矣奈民心之未娶何奈國事之無効何日俄協 「はな問罪以從事於不急之需或藉此以霊民望在政府諸公 「はな問罪以從事於不急之需或藉此以霊民望在政府諸公 「はな問罪以從事於不急之需或藉此以霊民望在政府諸公 「はない」。 「なない」。 「ない」。 「ない。 「ない。 「ない」。 「ない。 「。 「ない。 「。 正不我待也。 盈耳生計之恐慌至商情一變而必借洋數以濟之國勢危急 約成而日韓合併矣東三省爲幕燕矣美日協約之聲又洋洋 (未完)

從則資政院與國會何擇焉即使德望學問等果有以副

勝者而邊然武斷以答此問題耶苟前說之不能而後說

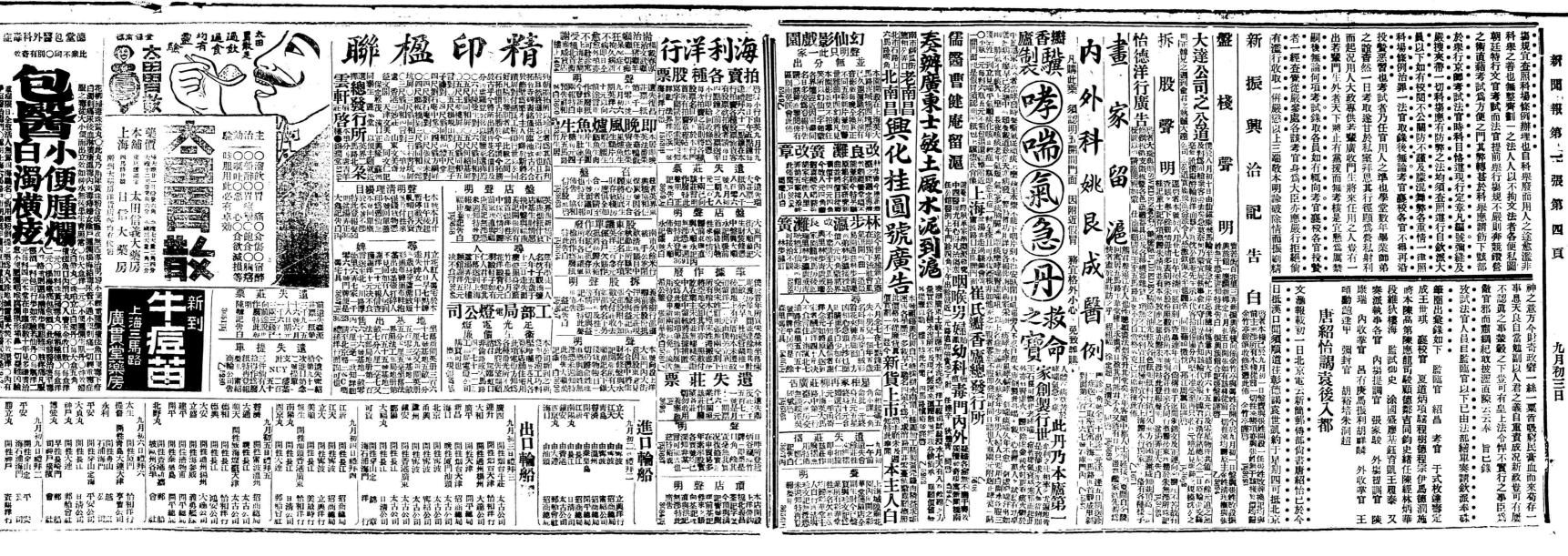
爾可期於悉富耶抑仍舉其舊日之所謂德望學問經

芻

代表之職慣毋以今日之天語王言作照例之官樣 語大哉王言其所以期賴我臣民者至深且切矣。 • • 。。。。。。。。。。。。 **讀資政院開院之 論旨攝政王之訓詞煌煌。 。

<

10 m



宮

上論前經降胃以本年八月二十日為資政院 召見軍機及澤公

政本與承慈訓佈順人情景 公司市 德音預備 立悅欽惟我東越 皇老 德宗景皇帝 低念時艱深思 **酮應有事宜安行準備茲據奏報成立秩序謹嚴脫心質深嘉** 第一次召集之期爾議員等各能建守定章將開院以 雜授愛琿道員缺著姚福升 補授於此監國提政王 朝廷竭協贊之忠下爲民庶靈代議之資弼宏功於未竟垂令 股特命軍機大臣暨愛預政務大臣將各項案件妥慎籌援照 為機志述事之大端迭論內外臣工按照籌備清單次 範於將來脫奧億兆臣民實嘉賴焉將此特驗知之欽此 草交議爾議員等其各泯除成見奮發公心上為 惠 開千古未有之創局定百世不易之宏規凡我臣民同深 第舉辦而資政院爲上下議院之基礎方為立憲政體之精神 松養數年規模已具中外概聽咸在於茲今當開院會集之初 上歐黑龍江呼倫道員缺著宋小濂 先朝付託之重御極伊始即以實行憲政

館專電

院之楷模章惟中國前此未有之盛舉亦實於國 監國攝政王資政院開院訓詞 **茲居資政院成立率行第一次開院之禮**籍 苦大臣等同心匡弼仰承遠訓將憲政籍備各事大第施行 有無窮之厚望者也各議員其共勉之 國語或王自奉韶攝政以來時局艱難夙夜驚惕 (九月初二日發) 本監

學必能理場思誠公藝大計擴立憲之功用樹議 與論之地各議員等皆朝廷所信任民庶所推 與論之地各議員等皆朝廷所信任民庶所推 明就進舉凡立國之要端在政治通達法度修明 競進舉凡立國之要端在政治通達法度修 與非觀厥成易勝於悅方今世 際大同文 (九月初二日發)

攝政王赴資政院因係恭代後乘御輦沿途一

而來通內禦外鐵路爲先清帥幸帥主張路策誠爲扼要借款大情隔外人利用其交通機關挾軍事政治經濟之勢力遙壓漢督李制軍近叉通電各省督撫格謂各帥電均敬悉中國地漢督李制軍近叉通電各省督撫格謂各帥電均敬悉中國地

入休息室議長宣言及推陳 懋 鼎等四人草湖行開會禮慶王黃 諭旨攝政王宣訓詞畢隨扈馬步除二千餘人十一句鐘駕到十二點鐘 世餘人初二日二句朝開議第一舉專任股世餘人初二日二句朝開議第一舉專任股恩清蒙勝王公未到者十 人議 員請 假者 唐尚書電徐相由滬赴甯晤江督商要政即 及城上偏布兵警約二步一人一律净街 北京電

北郭查路與除赴彰德課項城初八九到京 修律大臣劉邦現行刑律呈贾

部議覆 郵傳部奏裁改驛站擴充郵政整交陸軍 (九月初二日發)

受任股員推定十八人

京公司 (九月初二日發)國皇帝之親書 (九月初二日發)

常州府中學堂學生四百餘人於前日來會參報館並開夜館以便巡視 來寫今日 蒞 勸業 曾考查各

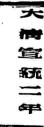
遠賠欵所致 各報館鑒漢口商育歡迎美商舗張髙盛各界均到皆美國退 **减公**電

中外要事

以求至當諸公如以爲然卽請由清帥莘帥堅帥



建 喘 堂



. 日 Œ

本版総批發所設在計學的是工作。素質的

蘇源豐永錫毀臺第一家廣路

九十路口漢即路馬

Æ

下車飛逃)并殃及三等車三輛其餘略受小傷者一次大票車欲避無地以致亙撞受傷而死者五十餘元大票車欲避無地以致亙撞受傷而死者五十餘元水老鞭坡竟與料車相遇兩車相逢於一軌之上一次車互撞之群情(〇日前汴洛火車由鄭州開往

 要所等名目一旦欲求全備程度固難猝及財力亦有未充撥 也良監獄列於慰政籍備清單故提法司馬廉訪以部章 也良監獄列於慰政籍備清單故提法使署設典獄一科以資 也良監獄列於慰政籍備清單故提法使署設典獄一科以資 也良監獄列於慰政籍備清單故提法使署設典獄一科以資 也良監獄列於慰政籍備清單故提法使署設典獄一科以資 也良監獄列於慰政籍備清單故提法使署設典獄一科以資 也良監獄列於慰政籍備清單故提法使署設典獄一科以資 也更加監測有 也可以查述。
 本本之考查 會鹽政事宜顧稱熟悉現因鹽政大臣擬調署鹽法道全觀察警道委員代拆代行 ○湖北巡警道黃小農觀察於本



是16 一個類擬派邊來生委康分往辦理以為推廣鄉鎮醫察之一 東知當就三太守節次舉辦江邑仙女鎮擬派吳小園委康甘 東知當就三太守節次舉辦江邑仙女鎮擬派吳小園委康甘 推廣鄉絕醫察 ○揚州巡醫總辦查恰軒大令茨奉江 推廣鄉絕醫察 ○揚州巡醫總辦查恰軒大令茨奉江 推廣鄉絕醫經

有差委所遺局務奉委前統飛划營之馮道祖蔭接辦以專資洋務局總辦易委 〇蘇省洋務局總辦陳根儒觀察另

本
 本
 本
 本
 本
 市
 不
 取
 市
 不
 取
 市
 不
 取
 市
 不
 取
 市
 不
 取
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市
 市

各國新聞

本 大使行文計畫訂於明显在醫察總署准受協通信員到廳控 事行加冕禮譯字林報

○初一日倫敦電云柏靈來電內稱 有鑑亂民聯舉時醫察殿偽英美通信員四人一案今因英美 大使行文計畫訂於明显在醫察總署准受協通信員到廳控 訴譯字林報

「訴譯字林報」

習僅教起六十一名譯字林報 賞拖船載有水兵一百零八名駛回赫德森河之艦隊昨夜短貨拖船載有水兵一百零八名駛回赫德森河之艦隊昨夜短

餘 墨

葯以日誤誤人业。。。。。

(妙)字誤作(紗)字附正昨日本欄第一行態儼然 (態)字 誤作(能)字妙技





滬事談層

5 晚車之法獨不可行於華界耶。。。。。

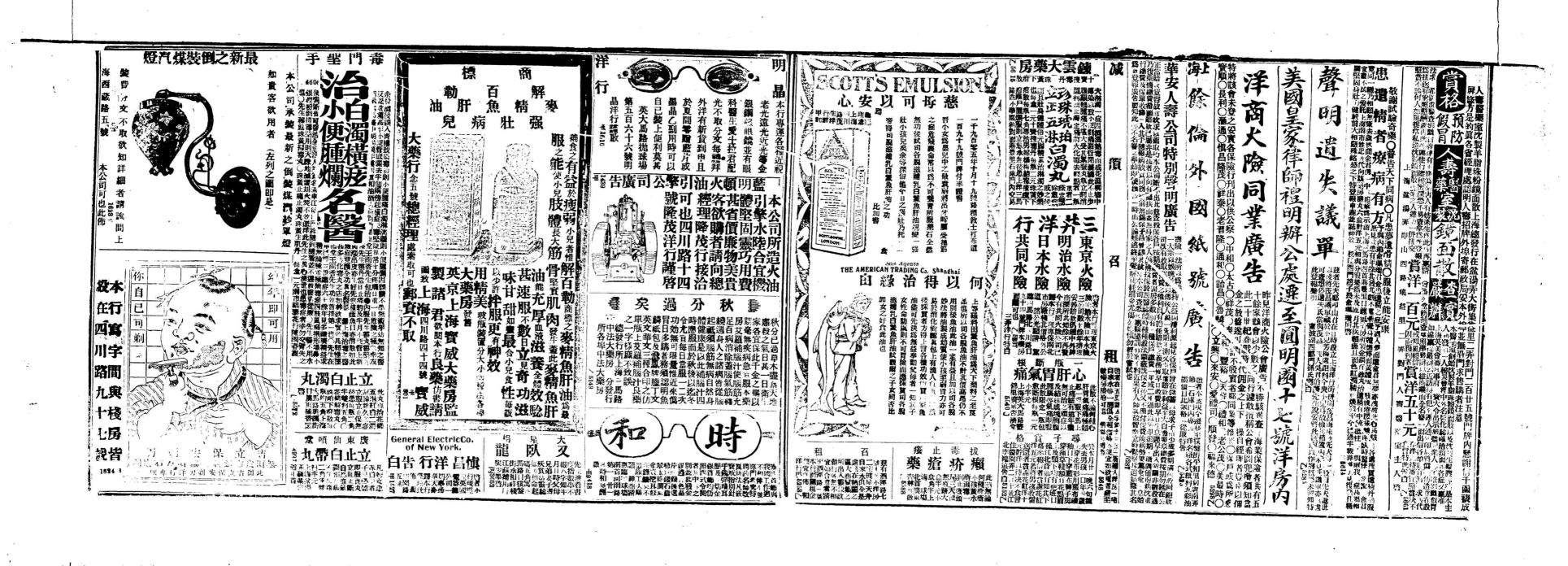
地方上人亦無有以此爲言者何也

解堂凱枝捕頭違論即命西探將李春來帶回捕房矣途傳諭捕頭今日李伶毋庸解凱俟商明於禮拜四即

 では、大きない。
 では、またない。
 では、大きない。
 では、まない。
 では、まないのでは、 令已准飭捕役四出查拿

◆◆ 「本年奉前督短端前撫惣陳 大令已准令 大令已准令 大帝已准令 大帝已准令 大帝已准令 大帝已准令 大帝已准令 大帝已准令

○昨日顯北馬橋保中局員從九梁晋橋二 學 此門最為繁盛死須開闢地上建屋三間為經醫守門之所城外建平橋一座共需工料銀三千五百餘兩由匠頭金柱生承 造其經費先由各公所各种確認整歸果育堂收支並向福佑 路一帶店舖居戶各房主動募并不請支公款接於九月中旬 開工至該門城墙內外公地上向有人租地造屋仰前貴公所 强而查照以便跨河造橋成此利便交通內外與市之美舉易 廢允懷余之芹凌良銓朱紹元艾恒鎮吳炳駕級暫守門之所城 电智涉顧鴻、 超鴻藻潘如樑等拜上 电智涉顧鴻、 超鴻藻潘如樑等拜上 早經總工程局簽就此門一闢馬車可以直達茲由同人集員原奏四門內有新東一門卽福佑路之底外通法界城內馬已放屬加高寶帶門卽俗名小東門亦已改築擴張將次珍



本匠摄事送縣 ○木匠董阿根因學徒最阿郎近被同業陸虎全丁士榮等誘拐無蹤現為董查明向論經順厚生解業陸虎全丁士榮等誘拐無蹤現為董查明向論經順厚生解業陸虎全丁士榮等誘拐無蹤現為董查明向論經順厚生解

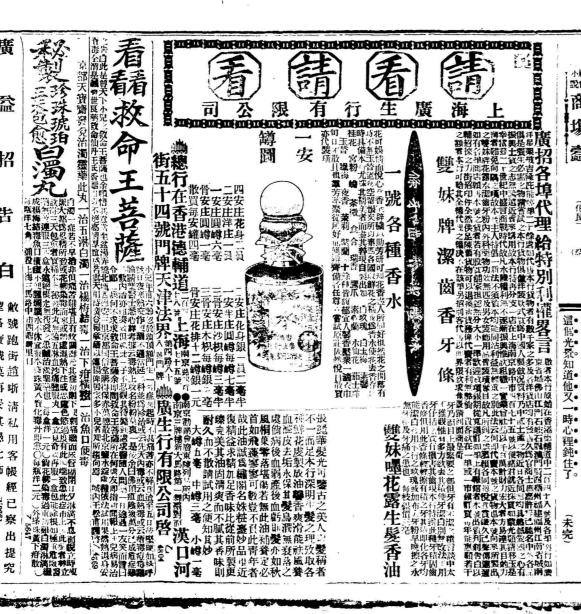
「製造工程局条」 ○場州女子枫林南在福北動昌経殿均女工液重夫甲乙酸。
 「製作銀山収接的銀先在空間東西大市銀行抵銀数萬爾延宕不均被封到縣本的跨至工作林均定一条简晚奉田大令提案印史部等的并限三天數與五五人商品分: 截案可愿已極判令戒責二百下改押待貿所再限三天收到全日人商品分: 截案可愿已極判令戒責二百下改押待貿所再限三天收到全日人商品分: 截案可愿已極判令戒責二百下改押待貿所再限三天收到是在人民政政、市场等上的市场。
 「基礎以延級比」別銀山控表周王氏即周顧氏遺鱗以正所獲別否奏心持資展工作。
 「基礎以近級比」別銀山控表用大令提供工作
 「基礎以近級比」別銀山控表別等
 「基礎以近級比」別銀山控表別等
 「基礎以近級比」別銀山控表別等
 「基礎」」
 「基礎」
 「基礎

區 挖破短交米石欠洋三十八 兀八角迭備變觀 等情解主編工程局經陳裁判存局候示○ 兀瓮米棧主王春州庁送袋米船戶錢水生並配船之徐河發至南

私逃一案黑黃

主陳時龍撃飛賞奥於昨晨傳家語完華中西官訳判押侯査回禮拜□再訳○ 歌供不認利押侯査明下禮拜二書訳○陳荣帰摸竊陳阿才身昨財物由摂査 歌供不認利押侯査明下禮拜二書訳○陳荣帰摸竊陳阿才身昨財物由摂査 記典不認利押侯査明下禮拜二書訳○陳荣帰摸竊陳阿才身昨財物由摂査

贈商 場 蠹 (53.



廣 益 告 白

Ξ

望各寶號莫再受散號跑街趙晰清

其私 愚用 此客 佈幔經

马8661 野

出

